

406653-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Architectural services for outdoor areas – Projekt: Betriebshof Technik - Freianlagenplanung inkl. Entwässerungsplanung

OJ S 113/2026 15/06/2026

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras
Seirbhísí

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Hamburger Energiewerke GmbH

R-phost: bieterfragen@hamburger-energiewerke.de

Gníomhaíocht an eintitis chonarthaigh: Táirgeadh, iompar nó dáileadh gáis nó teasa

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: Projekt: Betriebshof Technik - Freianlagenplanung inkl. Entwässerungsplanung

Cur síos: Freianlagenplanung inkl. Entwässerungsplanung für das Neubauvorhaben
"Betriebshof Technik"

Aitheantóir an nós imeachta: 05d63d72-9462-4ce5-9e40-c44b40a1b3e3

Aitheantóir inmheánach: CN15020946

An cineál nós imeachta: Idirbheartaíocht lena mbaineann foilsiú roimh ré glao ar iomaíocht /
iomaíocht lena mbaineann idirbheartaíocht

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 71222000 Architectural services for outdoor areas

Aicmiú breise (cpv): 71322000 Engineering design services for the construction of civil
engineering works, 71240000 Architectural, engineering and planning services

2.1.2. An áit feidhmíochta

Foroinn tíre (NUTS): Hamburg (DE600)

Tír: An Ghearmáin

2.1.4. Eolas ginearálta

Eolas breise: #Bekanntmachungs-ID: CXP4DL7MJMQ#

Bunús dlí:

Treoir 2014/25/AE

sektvo -

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Doiciméad Soláthair

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0001

Teideal: Projekt: Betriebshof Technik - Freianlagenplanung inkl. Entwässerungsplanung

Cur síos: Der neue Betriebshof Technik ist als ein Betriebsstandort konzipiert, dessen bestimmende Funktion in der engen Verzahnung und Interaktion zwischen den Werkstätten, der Lagerwirtschaft, den gewerblichen Mitarbeitern mit täglichen Einsätzen im Stadtgebiet sowie Mitarbeitern, die in Ihrer unabdingbar fachlichen Tätigkeit eine enge räumliche Nähe zu den direkten Betriebsabläufen im Betriebshof Technik benötigen. Maßgeblich sind hierbei die internen Erschließungen sowie die betrieblichen und logistischen Abläufe innerhalb der ansässigen Abteilungen. In den Werkstattbereichen sollen insbesondere Tätigkeiten der Wartung, Instandhaltung und -setzung, Prüfung und Vorbereitung von vor allem technischen Anlagen für den Betrieb des Fernwärmenetzes und der dezentralen Erzeugung durchgeführt werden. Neben den Hauptflächen für den erforderlichen effizienten und reibungslosen Werkstattbetrieb sind angrenzende Lagerflächen, die Abfalllogistik, Vorzonen, Übergangs- und Rüstbereiche, Büroflächen für Tätigkeiten mit enger räumlicher, fachlicher und operativer Verzahnung mit den Betriebsabläufen und gewerblichen Mitarbeitern des benannten Fachbereichs sowie Außenlagerflächen vorzusehen. Die Planung hat dabei sowohl funktionale Zusammenhänge als auch Anforderungen an Arbeitssicherheit, Ergonomie, technische Infrastruktur und flexible Nutzbarkeit zu berücksichtigen. Die einzelnen Nutzungseinheiten sind vor allem funktional auf den Werkstattbereich, aber auch untereinander, abzustimmen und unter Berücksichtigung wirtschaftlicher, technischer und betrieblicher Anforderungen zu planen. Der Leistungsinhalt umfasst hierfür die Grundleistungen der Freianlagenplanung in Anlehnung an das Leistungsbild gemäß § 38 ff. HOAI + Anlage 11 Nummer 11.1 HOAI für die Leistungsphasen 1 bis 9 inklusive Entwässerungsplanung.

Aitheantóir inmheánach: CN15020946

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 71222000 Architectural services for outdoor areas

Aicmiú breise (cpv): 71322000 Engineering design services for the construction of civil engineering works, 71240000 Architectural, engineering and planning services

5.1.2. An áit feidhmíochta

Foroinn tíre (NUTS): Hamburg (DE600)

Tír: An Ghearmáin

5.1.3. Fad measta

Dáta tosaithe: 01/06/2026

Dáta deiridh an tréimhse: 31/05/2029

5.1.4. Athnuachan

Athnuachaintí uasta: 0

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): níl

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): níl

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Sábháilteacht faisnéise

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Anschreiben mit Darstellung des Unternehmens mit Angabe der Anzahl der Mitarbeitenden im entsprechenden Bereich, mit Rechtsform, Sitz und Unternehmensstruktur (z.B. Muttergesellschaften, Konzernzugehörigkeit).

Critéar: Clárú i gclár gairmiúil ábhartha

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Aktueller Eintrag (nicht älter als sechs Monate) aus dem Berufs- oder Handelsregister des Herkunftslandes oder sonstigen Nachweis der auf andere Weise die Berufsausübung erlaubt.

Critéar: Clárú i gclár gairmiúil ábhartha

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Nachweis durch Eigenerklärung darüber, dass die Planungsleistungen durch berufsqualifizierte Fachplaner/Fachingenieure erbracht werden.

Critéar: Riachtanais eacnamaíochta nó airgeadais eile

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Vorlage einer aktuellen Wirtschaftsauskunft (nicht älter als sechs Monate), z.B. Creditreform oder vergleichbar.

Critéar: Riachtanais eacnamaíochta nó airgeadais eile

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Eigenerklärung, ob Ausschlussgründe gemäß §§ 123, 124 GWB vorliegen und ob bei Vorliegen eines oder mehrerer Ausschlussgründe vom Auftraggeber eine Maßnahme nach § 125 GWB durchgeführt wurde; alternativ ob die Ausschlussgründe außerhalb der nach § 126 Abs. 1 Nr. 1 und Nr. 2 GWB benannten Zeiträume liegen.

Critéar: Ioncam bliantúil sonrach

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Eigenerklärung über den jährlichen Gesamtumsatz des Bewerbers sowie den Umsatz des Bewerbers für mit den ausgeschriebenen Leistungen vergleichbaren Leistungen (Realisierung von vergleichbaren Projekten) in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren (kein Konzernumsatz). Falls der Bewerber noch keine 3 Jahre existiert, sind entsprechende Umsatzangaben für den Zeitraum des Bestehens anzugeben.

Critéar: Teastais ó ghníomhaireachtaí neamhspleácha faoi chaighdeáin dearbhú cáilíochta

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Vorlage eines aktuell gültigen Zertifikates zu einem bestehenden Qualitätsmanagementsystem nach DIN ISO 9001 oder zu einem vergleichbaren Zertifizierungssystem. -Keine Mindestbedingung- Nicht-Vorlage führt nicht zum Ausschluss

Critéar: Teastais ó ghníomhaireachtaí neamhspleácha faoi chaighdeáin dearbhú cáilíochta

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Vorlage eines aktuell gültigen Zertifikates zu einem bestehenden Arbeitsschutz- und Gesundheitsschutzmanagementsystem nach DIN 45001 oder zu einem vergleichbaren Zertifizierungssystem. -Keine Mindestbedingung- Nicht-Vorlage führt nicht zum Ausschluss

Critéar: Tagairtí ar sheirbhísí sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Vorlage von mindestens drei Referenzprojekten (errichtete oder in Realisierung befindliche Anlagen), die vergleichbar zur ausgeschriebenen Leistung sind. Die eingereichten Referenzprojekte müssen mindestens die folgenden Anforderungen erfüllen: - Freianlagen mit überwiegend befestigten Flächen (z. B. für Parkierung, betriebliche Verkehrs- und Transportflächen sowie Lager- oder Logistiktungen).

Von den eingereichten Referenzprojekten muss mindestens ein Projekt eine zusammenhängende Freianlagenfläche von in der Regel größer oder gleich 5.000 m² aufweisen. Referenzen mit kleineren Freianlagenflächen können berücksichtigt werden, sofern sie hinsichtlich Komplexität und Funktionalität vergleichbar sind. Referenzen mit größeren zusammenhängenden Flächen werden bei der Bewertung besonders berücksichtigt. - Mindestens die Erbringung der Leistungsphasen 1-5 gemäß HOAI Fertiggestellte Referenzprojekte sollen vorrangig eingereicht werden. Für diese gilt: - Fertigstellung nicht länger als 10 Jahre zurückliegend Noch nicht fertiggestellte Referenzprojekte sind ebenfalls zulässig, sofern: - die Leistungsphasen 1-5 vollständig erbracht wurden Pro Referenz sind folgende Angaben zu tätigen: - Auftraggeber - Datum der Auftragsvergabe - Auftrags- und Schlussrechnungswert - Darstellung der Projektgröße, sowie die realisierte Außenanlagenfläche - Hauptleistungsinhalte - Ausführungszeitraum - Anzahl der am Projekt beschäftigten Mitarbeiter des Bewerbers - Nennung der Verantwortlichen auf Seiten des Bewerbers und auf Seiten des Referenzauftraggebers - Nennung der Kontaktdaten des Referenzgebers

Critéar: Sábháilteacht faisnéise

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Vorlage einer Bestätigung des Bewerbers durch Eigenerklärung darüber, dass er in der Lage ist a) die gesamte Vertragsabwicklung in allen Unterlagen und im Schriftverkehr sowie Besprechungen in deutscher Sprache durchzuführen. b) Projektleiter, welche verhandlungssicher Deutsch sprechen, in zur Auftragsabwicklung ausreichender Anzahl zur Verfügung zu stellen.

Critéar: Fórsa saothair meánach bliantúil

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Vorlage einer allgemeinen Personalstruktur (z.B. Anzahl Architekten/Bauingenieure inkl. grober Erfahrungsniveaus (Berufserfahrung > 5 Jahre, Berufserfahrung > 10 Jahre, Berufserfahrung > 20 Jahre)).

Critéar: Sábháilteacht soláthair

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Eigenerklärung, dass das Unternehmen in der Lage ist, für das Projekt geeignete Ressourcen in ausreichender Kapazität und Qualifikation bereitzustellen.

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis
Sprioc-am chun eolas breise a iarraidh: 06/07/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa
Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4DL7MJMQ/documents>

Cainéal cumarsáide ad hoc:

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4DL7MJMQ>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4DL7MJMQ>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spriocdháta chun iarrataí ar rannpháirtíocht a fháil: 13/07/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spriocdháta chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar gach doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Auftraggeber behält sich vor Erklärungen, Unterlagen und Nachweise nachzufordern.

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an Conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea Coinníollacha a bhaineann le comhlíonadh an chonartha: s. Eignungskriterien

Úsáidfear ordú leictreonach: níl

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: níl

Socrú airgeadais: -

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammer bei der Finanzbehörde

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: Hamburger Energiewerke GmbH

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe: Vergabekammer bei der Finanzbehörde

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht: Hamburger Energiewerke GmbH

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: Hamburger Energiewerke GmbH

Uimhir chlárúcháin: HRB120594

Seoladh poist: Ausschläger Elbdeich 123

Baile: Hamburg

Cód poist: 20539

Foroinn tíre (NUTS): Hamburg (DE600)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: bieterfragen@hamburger-energiewerke.de

Teil.: +49 406396-0

Seoladh idirlín: <https://www.hamburger-energiewerke.de>

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht

8.1. ORG-0002

Ainm oifigiúil: Vergabekammer bei der Finanzbehörde

Uimhir chlárúcháin: HRB110712

Seoladh poist: Große Bleichen 27

Baile: Hamburg

Cód poist: 20354

Foroinn tíre (NUTS): Hamburg (DE600)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: Vergabekammer@fb.hamburg.de

Teil.: +49 402366-4470

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht athbhreithniúcháin

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe

8.1. **ORG-0003**

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83

Baile: Bonn

Cód poist: 53119

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Teil.: +49228996100

Róil na heagraíochta seo:

TED eSender

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: 5d2cafaf-3e03-40e5-bf79-09f330ca4e4d - 01

Cineál na foirme: Iomaíocht

Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Fochineál an fhógra: 17

Dáta seolta an fhógra: 12/06/2026 14:52:53 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am

Samhraidh Lár na hEorpa

Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Uimhir foilseacháin an fhógra: 406653-2026

Uimhir eagráin IO S: 113/2026

Dáta foilsithe: 15/06/2026